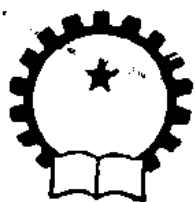


英语短语动词
例解词典

上海外语教育出版社

A Dictionary of English Phrasal Verbs 英语短语动词例解词典

里佐亨 聂继武 编
许锦荣 主审



机械工业出版社

A Dictionary of English Phrasal Verbs

英语短语动词例解词典

里佐亨 聂继武 编

许锦荣 主审

机械工业出版社出版 (北京阜成门外百万庄南街一号)

(北京市书刊出版业营业许可证出字第 117 号)

机械工业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

开本 $787 \times 1092 \frac{1}{32}$ · 印张 $11 \frac{11}{16}$ · 插页 2 · 字数 442 千字

1986 年 3 月北京第一版 · 1986 年 3 月北京第一次印刷

印数 00,001—37,100 · 定价 3.50 元

统一书号: 9033 · 6124

前 言

英语短语动词 (phrasal verbs) 为数很多,本词典收入约 4000 条常用英语短语动词。每个短语动词的释义只选其中主要的和常用的,并配有若干个例句。例句总数 9000 多个,科技方面的例句占一定比例。例句均有译文,以利于理解及举一反三。

有一些动词词组并不属于短语动词,有一些则属形容词词组(如 rich in 等),但因使用较广也收入了本词典。使用本词典时可按字母顺序查找。以 be 开头的短语应按 be 后的第一词的字母顺序查找。

本词典资料来源是:英文版教科书及读物、科技期刊、工程及技术手册、国内外词书以及部分高等院校英语教材。

本词典可供大学生、中学生、翻译人员、科技人员以及英语自学者使用,也可以作英语教师的教学参考书。

在本书的编写过程中,承东北工学院工作的几

IV

名美籍教师给予了很多帮助，审阅了全书的英语短语及其例句。他们是：Patricia D. Beaver 教授，Roy H. Umble 博士，David B. Kauffman 先生。在此特致谢意。

此外，盛章瑜、王坤宜、严家梅、许煜、聂磊、许纓、易明、郑国林等同志也参加了审校工作，在此一并表示感谢。

由于我们的水平有限，缺点和错误在所难免，希望读者提出宝贵意见，以便改正。

编 者

1985年6月

序 言

英语动词是学习英语的重点和难点之一。大多数动词在句中是单独使用的，而有一些动词是和其它词类（副词、介词等）结合在一起使用的。后者形成一个比较固定的短语，而且具有新的意义。这种以动词为主词加上副词、介词等所构成的固定短语叫动词短语。动词短语在句中可看成为一个整体，当作一个动词使用。构成动词短语这种动词形式，通称为短语动词(phrasal verbs)。如：

depend on (upon) 依赖，取决于；

get off 起飞，下(车、马)；

take in 吸收。

不论文学英语、科技英语或日常英语，都大量使用短语动词。在词义方面，短语动词不是原词义的综合，而是已具有新的意义，有时则具有隐喻的含义。短语动词的使用使语言的表达更加简练、生动、丰富。

有些短语动词可以用规范的单个动词 (formal

VI

verbs) 去替换。如:

give off = emit (放出);

eat up = consume (消耗掉)。

大多数短语动词没有适当的规范动词可以去简单地替换。如:

deal with (论及);

fall off (下降);

take on (接纳)。

短语动词有些作及物动词使用,有些作不及物动词使用。短语动词作及物动词使用时,若宾语是名词,多放在短语动词之后。如:

The current in the conductor *sets up* a magnetic field.

(导体中的电流产生磁场。)

有时,作宾语的名词既可以放在短语动词之后,也可以放在短语动词两部分之间。如:

He *took off* his coat.

He *took* his coat *off*.

(他脱掉外套。)

如果代词作宾语,则此代词位于两部分的中间,即将短语动词分割成两部分。如:

What *brought it about*?

(这件事是怎么引起的?)

但当短语动词用于被动语态时, 则两部分不分开。如:

The body *is acted on* by three forces.

(物体受三个力作用。)

短语动词按其形态和构成可分为六类:

一、动词+介词

这类动词短语属于及物动词, 带有宾语, 常用的介词有 *at, for, from, of, on, to, into* 等。如:

amount to (合计, 等于);

differ from (不同于);

look for (寻找);

vary with (随……而变化)。

二、动词+副词

这类动词短语有的属及物动词, 有的属不及物动词。一般来讲, 原来的动词是及物动词, 构成的短语仍是及物动词。原来的动词是不及物动词, 构成的短语仍是不及物动词。常用的副词有 *in, on, off, away, out, down, over, up* 等。如:

build up (建成, 建起);

VIII

come out (出来, 出版);

turn on (接通, 开);

turn off (断开, 关);

work out (拟订, 算出来)。

三、动词+副词+介词

这种动词短语起及物动词作用, 带有宾语。如:

catch up with (赶上);

come up to (达到);

do away with (分开);

make up for (补偿);

stand up for (坚持)。

四、动词+名词

这类动词短语多由及物动词构成, 整个短语作不及物动词使用。如:

have a try (试一试);

have a look (看一看);

have classes (上课);

take a rest (休息);

take place (发生)。

五、动词+名词+介词

这类动词短语作及物动词使用, 带有宾语。如:

pay attention to (注意);
make use of (利用);
lay the foundation for (给……奠定基础);
take an interest in (对……感兴趣);
take part in (参加)。

六、动词(+直接宾语)+介词+名词

这类动词短语有的要求宾语,有的不要求宾语。

如:

come into being (产生,发生);
come into force (实行,生效);
put ... into account (把……考虑进去);
keep ... in mind (记住);
put ... to use (利用);
set ... in motion (开动)。

A

abide by 遵守, 依从; 承受……的后果: The workers conscientiously *abide by* the rules of the factory. 工人们自觉地遵守工厂厂规。/ We must *abide by* the referee's decision. 我们必须服从裁判的裁决。/ The students must *abide by* the decision. 学生们必须服从这决定。/ You'll have to *abide by* the consequences. 你将必须承担后果。

abound in 盛产; 富于, 富有; 大量的: China *abounds in* coal and iron. 中国盛产煤铁。/ He *abounds in* courage. 他很有勇气。

abound with 充满, 多, 有很多: The river *abounds with* fish and crabs. 这条河里有很多鱼蟹。/ The southern part of the country *abounds with* rain. 该国南方多雨。

abstain from 戒除, 节制; 停止, 不参与: The doctor advised him to *abstain from* wine and beer. 大夫劝他戒酒。/ The delegate *abstained from* voting. 这位代表弃权不投票。

accede to 答应, 应允; 同意, 接受: He graciously *acceded*

2 accept

to my request. 他很客气地答应了我的要求。 / *He never accedes to others' opinions.* 他从不接受别人的意见。

accept ... as ... 承认……是……; 把……当作……: *We accept the conclusion as true.* 我们承认这个结论是正确的。 / *I cannot accept you as my assistant.* 我不能应允你做我的助手。

accord with 与……一致, 相符合: *That does not accord with what you said yesterday.* 这和你昨天讲的不一致。 / *What he says does not accord with the fact.* 他所说的与事实不符。

account for 是……的原因; 说明, 解释; (总计)占: *Regular reflection accounts for the formation of some images.* 有规律的反射是形成某些图象的原因。 / *His illness accounts for his absence.* 他因为生病, 所以才缺席。 / *They may account well for the chemical changes.* 他们完全可以解释这些化学变化。 / *This accounts for ice having a lower density than water.* 这说明冰的密度比水小。 / *The area of water covering the earth accounts for three-fourths of the earth's surface.* 地球表面水的面积占地球面积的四分之三。

acquaint ... with ... 使……熟悉……, 了解: *The magazine acquainted the workers with ideas of Marxism.* 这个杂志帮助工人熟悉马克思主义。 / *We should first*

try to *acquaint* ourselves with the facts. 我们先要设法了解事实。/ I have heard about your friend, but I am not *acquainted* with him. 我听说过你的朋友, 但不认识他。

act as 充当, 作为: I'll *act as* an interpreter. 我来当翻译。/ The evaporater and the condenser *act as* a heat pump. 蒸发器和冷凝器都可作为热泵。

act for 代理, 代表(某人办事): In the governor's absence, the lieutenant governor will *act for* him. 主席不在, 副主席代理。/ I will *act for* him in this matter. 我来代他办理这事。

act on 对……起作用, 作用于……上: The orebody is *acted on* by many forces. 矿体受多种力的作用。/ As they combine, the elements *act on* each other. 当元素化合时, 它们互相作用。/ The oxygen in the air *acts on* iron pipes, making them rust. 空气中的氧作用于铁管, 使铁管生锈。/ A force *acting on* a body may change the motion of the body. 作用在物体上的力可以改变物体的运动。/ A body in motion will go on and on in motion, unless *acted on* by an outside force. 运动的物体, 如果不受外力作用, 将持续运动下去。

act the part of 扮演……角色: She *acted the part of* Anna in the play. 她扮演剧中的安娜。

4 act

act up to 按照……行动,实行: I hope you will *act up to* the good advice they've given you. 我希望你能按照他们提出的好主意办。/ It would not be hard to *act up to* this rule. 实行这项制度并不难。

act upon = act on

adapt ... for ... 把……改编为,把……改写为: The textbook has been *adapted for* use in our college. 教科书已改编,使之适用于我们学院。/ Novels are often *adapted for* the stage and for radio. 小说常常被改编为舞台剧本及广播脚本。

adapt ... to ... 使适应: I don't think I shall ever *adapt myself to* this hot weather. 我看我怎么也适应不了这样炎热的天气。/ One should *adapt oneself to* the changed conditions. 应当使自己适应变化了的情况。/ Although both the planer and the shaper are *adapted to* the machining of flat surfaces, they differ widely in construction and in method of operation. 尽管龙门刨床和牛头刨床都是用来加工平面的,但是在结构上和操作方法上却有很大的差异。

add on 加上,添加: You'd better *add* a postscript *on* to his letter inquiring about her health. 你还是在信的末尾加几句问候她健康的话好。

add to 增加,增进: This of course *added to* our diffi-

culties. 这自然增加了我们的困难。/ I don't want to *add to* your troubles. 我不想给你增加麻烦。/ Then there are the machines *adding* so much *to* labour efficiency. 此外, 还有那些机器, 大大提高了劳动效率。/ 12 *added to* 18 is equal to 30. 12 加 18 等于 30。

add together = add up

add up 加, 加起来: Now try and *add up* these figures. 现在想法把这些数字加起来。/ You haven't *added the figures up right*. 这些数字你没加对。

add up to 总数为, 总计为; 意味着; 总而言之: The figures *add up to* 500. 这笔数字总计为五百。/ It *adds up to* that he does not want to help us. 这就是说, 他不想帮助我们。/ These facts will *add up to* nothing. 这些事实不说明任何问题。

adhere to 坚持; 粘附: You should always *adhere to* the truth. 你应该永远坚持真理。/ The principles must be *adhered to*. 必须坚持原则。/ Mucilage will make that picture *adhere to* the paper. 胶水可以使画片粘在纸上。

administer to 有助于: Morning exercises *administer to* one's health. 早操有助于健康。/ Physical exercise *administers to* the circulation of the blood. 体操有助于血液的循环。

6 admit

admit ... into (to) ... 把……接纳进……: He has been *admitted into* the Party. 他已经被批准入党。 / He was *admitted into* the school. 他已准予入学。

admit of 容许,有……的可能,有……的余地: It *admits of* no doubt. 这是不容怀疑的。 / The matter *admits of* no delay. 这事不能耽搁。 / His problem did not *admit of* any solution. 他的问题无法解决。

admit to 承认;通向: Did he *admit to* taking it? 他承认是他拿的吗? / She *admitted to* being easily annoyed. 她承认自己爱生气。 / The gate *admits to* the laboratory. 这门通向实验室。

advert to 谈到,论及: The writer *adverted to* the problem in the book. 作者在书中论及了该问题。 / We only *adverted to* some leading points of the arguments. 我们只谈到了议论的要点。 / He *adverted briefly to* that. 他简要地谈到了那件事。

agree on 赞同: Have you *agreed on* the plan? 你赞同那个计划吗? / The trustees have *agreed upon* an increase in fees. 理事同意增加会费。

agree to 同意,答应: They *agreed to* our plan at once. 他们立即同意了我们的计划。 / I cannot *agree to* your idea. 我不能同意你的意见。 / Under no circumstances can we *agree to* such a principle. 在任何情况下我们也不会同意这一原则。

agree upon = agree on

agree with 同意; 合适, 适合; 与……一致: We *agree with* what he said just now. 我们同意他刚才说的话。 / I quite *agree with* you. 我完全同意你的意见。 / The climate does not *agree with* me. 气候对我不适宜。 / That kind of life didn't *agree with* him. 这种生活他过不来。 / That lunch did not *agree with* me; I feel nauseated. 午餐不合我的胃口, 使我作呕。 / His explanation *agrees with* the facts of the situation. 他的解释是符合事实情况的。 / If the water is heated, the particles move more quickly, which *agrees with* what we have studied. 如果把水加热, 其粒子运动就会加快, 这与我们所研究的情况相一致。

aid in 帮助, 有助于: The classmates *aided* him *in* his English study. 同班同学帮助他学习英语。 / Thus the wind can *aid* appreciably *in* cooling the surface layers of the ocean. 这样一来, 风能够明显地有助于冷却海洋的表面层。

aim at 瞄准, 针对; 指望, 目的在于, 志在: When shooting an arrow, one must *aim at* the target. 射箭要对准靶。 / In saying this, I am not *aiming at* you. 我这样说, 并非针对你。 / We are *aiming at* accomplishing our task two weeks ahead of time. 我们正在争取提前两星期完成任务。 / This article *aims at*